

Passeio em Hong Kong

1

Xiànzài ne, wǒmen zài xiānggǎng zuì yǒumíng de yī tiáo yèshì jiē.

现在呢，我们在香港最有名的一条夜市街。

Agora eu estou em Hong Kong, em um dos mais famosos mercados noturnos de rua.

2

Tā jiào miào jiē.

它叫庙街。

Ele se chama rua do templo

3

Nàme miào jiē zhèlǐ ne,

那么庙街这里呢，

Então, na rua do templo,

4

tāmen měi dào wǎnshang de shíhou jiù huì yǒu hěnduō de bǎi dītān de,

他们每到晚上的时候就会有很多的摆地摊的，

Todas as noites tem muitas vendinhas que são montadas aqui.

5

jiùshì yīxiē tānfàn huì chūlái bǎi tān,

就是一些摊贩会出来摆摊，

Alguns vendedores vêm para montar suas vendinhas aqui

Passeio em Hong Kong

6

yīzhí bǎi dào hěn wǎn.

一直摆到很晚。

e ficam sempre até muito tarde da noite

7

Nàme tāmen shòumài de chǎnpǐn ne yě shì yǒu hěnduō zhǒnglèi de.

那么他们售卖的产品呢也是有很多种类的。

Eles vendem uma grande variedade de produtos.

8

Suǒyǐ jīntiān ne wǒmen tèdì lái miào jiē,

所以今天呢我们特地来庙街，

Então hoje a gente veio fazer uma viagem especial a rua do templo,

9

yě dài nǐmen qù kàn yī kàn dāngdì tāmen dōu yǒu mài nǎxiē dōngxi.

也帶你們去看一看當地他們都有賣哪些東西。

para dar a vocês uma visão local do que é vendido por aqui.

10

Hǎo ba, zǒu ba!

好吧，走吧！

Tudo bem, então vamos!

Passeio em Hong Kong

11

Chúle mài shāngpǐn de,

除了卖商品的，

Além de mercadorias,

12

hǎoxiàng liǎngbiān yǒu hěnduō de, jiùshì mài...

好像两边有很多的，就是卖...

Em ambos os lados tem muitas coisas para vender...

13

yīnggāi shì tāmen xiānggǎng bǐjiào tèsè de yīxiē shíwù de cānguǎn.

应该是他们香港比较特色的一些食物的餐馆。

Provavelmente, há muitos restaurantes que vendem comidas típicas de Hong Kong.

14

Hǎixiān de chǎnpǐn bǐjiào duō, wǒ juéde.

海鲜的产品比较多，我觉得。

Eu acho que há muitos tipos de frutos do mar.

15

Qíshí wǒ gèrén ne, bùshì hěn xǐhuan chī hǎixiān chǎnpǐn,

其实我个人呢，不是很喜欢吃海鲜产品，

Na verdade, eu pessoalmente, não gosto muito de comer frutos do mar.

Passeio em Hong Kong

16

suǒyǐ kàn dào zhège, duì wǒ lái shuō méiyǒu tèbié dà de xīyǐn lì.

所以看到这个，对我来说没有特别大的吸引力。

Então, olhando pela minha perspectiva não é um tipo de comida que me atrai.

17

Zhè tiáo jiē ne, hǎoxiàng shì tǐng yǒumíng de.

这条街呢，好像是挺有名的。

Essa rua aqui, aparentemente, é muito famosa.

18

Yīnwèi tīng tāmen shuō a, zhèlǐ huì yǒu...

因为听他们说啊，这里会有...

Eu escutei de algumas pessoas que aqui...

19

bùguāng shì yǒu dàlù de yóukè, tā hái yǒu hěnduō...

不光是有大陆的游客，它还有很多...

Não só os turistas da parte continental vêm para cá, mas também têm muitos...

20

Jiùshì cóng shìjiè gèdì lái de guówài yóukè.

就是从世界各地来的国外游客。

Mas também têm muitos turistas estrangeiros, vindos de diferentes países.

Passeio em Hong Kong

21

Xiànzài wǒ yǒudiǎn zhǎobudào lù le.

现在我有点找不到路了。

Agora eu não estou conseguindo me localizar muito bem.

22

Cóng zhèlǐ kāishǐ.

从这里开始。

Começa aqui.

23

Wǒ yīzhí dōu xiǎng mǎi yī tiáo wéijīn.

我一直都想买一条围巾。

Eu sempre quis comprar um cachecol.

24

Suǒyǐ wǒ jiù... shì yīxià

所以我就... 试一下

Então eu... vou experimentar esse rapidinho

25

Yǒu méiyǒu jìngzi a?

有没有镜子啊？

Tem algum espelho?

Passeio em Hong Kong

26

Kěyǐ ba?

可以吧？

Ficou legal?

27

Zhège zěnmè mài de a? Lǎobǎnniáng

这个怎么卖的啊？老板娘

Por quanto a senhora vende este?

28

Zhège shì yángróng de, yībǎi wǔshíjiǔ

这个是羊绒的，一百五十九

Esse é feito com lã de ovelha, o preço é de 159 dólares de Hong Kong

29

Wa! Zhème guì a! Yǒu méiyǒu shǎo yīdiǎn a?

哇！这么贵啊！有没有少一点啊？

Uau, muito caro! Você pode abaixar o preço um pouco?

30

Nǐ jiù mǎi yī tiáo ma?

你就买一条吗？

Você só vai comprar um?

Passeio em Hong Kong

31

Duì a! Wǒ yī gè rén, kěndìng jiù mǎi yī tiáo la.

对啊！我一个人，肯定就买一条啦。

Claro! É só para mim, e eu certamente só preciso comprar um.

32

Yībǎi sìshíwǔ lo.

一百四十五咯。

Então, 145 dólares HK

33

Yībǎi sìshíwǔ a! Wǒ juéde háishi yǒudiǎn guì le.

一百四十五啊！我觉得还是有点贵了。

145! Eu acho que ainda está um pouco caro.

34

Duōshao qián na?

多少钱呐？

Quanto (você quer pagar)?

35

Nǐ juéde duōshao qián?

你觉得多少钱？

Você acha que deveria ser quanto?

Passeio em Hong Kong

36

Suàn le, wǒ juéde tài guì le. | Duōshao qián?

算了，我觉得太贵了。| 多少钱？

Deixa, eu acho que tá muito caro! | Quanto?

37

Wǒ juéde háishi yǒudiǎn guì le.

我觉得还是有点贵了。

Eu ainda acho que está um pouco caro.

38

Nà nǐ shuō duōshao qián?

那你说多少钱？

Então me diga, quanto?

39

Zhège... wǒ zhīqián wǒ yě mǎi guò zhèzhǒng de,

这个... 我之前我也买过这种的，

Esse... eu já comprei um desse tipo antes,

40

Wǒ juéde méiyǒu zhème guì a.

我觉得没有这么贵啊。

E não estava tão caro.

Passeio em Hong Kong

41

Zhè shì yángróng de!

这是羊绒的!

Esse foi feito na Caxemira!

42

Nà zhǒng jiù piányi, nà zhǒng bāshíjiǔ

那种就便宜, 那种八十九

Aquele tipo é mais barato, e aquele tipo custa 89 dólares de HK.

43

Nǐ xiān kàn ba, wǒ lái kàn yīxià zhèlǐ.

你先看吧, 我来看一下这里。

Você pode olhar primeiro, eu estou aqui para ver.

44

Zhège jiù shāowēi yào nàge yīdiǎn.

这个就稍微要那个一点。

Esse daqui é um pouco...

45

Zhège liùshí kuài qián kěyǐ ba?

这个六十块钱可以吧?

Que tal 60 dólares de HK?

Passeio em Hong Kong

46

Liùshí kuài yào bùliǎo.

六十块要不了。

Eu não posso fazer por 60 dólares!

47

Yào bùliǎo a? | Duì a!

要不了啊? | 对啊!

Não pode fazer? | Tá legal!

48

Wǒ juéde yībǎi wǔ yě tài guì le!

我觉得一百五也太贵了!

Eu acho que 150 dólares de HK é muito caro!

49

Suàn le suàn le. Nà wǒmen jiù zài kàn yīxià ba.

算了算了。那我们就再看一下吧。

Deixa, deixa. Nós vamos olhar outras coisas por aí.

50

Yībǎi kuài gěi nǐ lo! Yībǎi

一百块给你咯! 一百

Então para você, eu faço por 100 dólares de HK!

Passeio em Hong Kong

51

Wǒ juéde tài guì le! Yībǎi háishi... suàn le!

我觉得太贵了！一百还是... 算了！

Eu acho que está muito caro! 100 dólares ainda é... Esquece!

52

Nǐ zuìduō gěi duōshao a? Liùshí kuài zuòbuliǎo de!

你最多给多少啊？六十块做不了的！

Qual o máximo que você pode pagar? 60 dólares de HK eu não posso fazer!

53

Wǒ juéde liùshí kuài... liùshí kuài tā bù mài.

我觉得六十块... 六十块她不卖。

Eu acho que 60 dólares..., mas por 60 dólares ela não vai vender.

54

Suàn le, nà wǒmen... suàn le!

算了，那我们... 算了！

Esquece, então nós... esquece!

55

Bāshí kuài gěi nǐ lo!

八十块给你咯！

Eu te vendo por 80 dólares!

Passeio em Hong Kong

56

Jiā duō shí kuài yào ma? Qīshí la, qīshí...

加多十块要吗？七十啦，七十...

Se somar 10 dólares você leva? 70 dólares...70...

57

Wǒ juéde liùshí kuài hái chàbuduō,

我觉得六十块还差不多，

Eu acho que por 60 dólares ainda é um pouco,

58

yīnwèi wǒmen zhīqián mǎi dōu méiyǒu zhème guì.

因为我们之前买都没有这么贵。

Porque quando eu comprei um desse tipo antes não era tão caro assim.

59

Bùtóng de, wǒ dōu shuō nǐ mǎi nà zhǒng lo.

不同的，我都说你买那种咯。

Não é o mesmo. Eu já disse que você pode comprar um desse tipo.

60

Nà nǐ nà zhǒng de zhìliàng yě bù yīyàng, nà zhǒng kěndìng jiù...

那你那种的质量也不一样，那种肯定就...

Mas a qualidade daquele outro tipo não é a mesma. Esse tipo certamente é...

Passeio em Hong Kong

61

Jiā duō wǔ kuài gěi wǒ lo. Liùshíwǔ lo

加多五块给我咯。六十五咯

Tá legal, acrescente 5 dólares. 65!

62

Hǎo ba, nà jiù... yǒu méiyǒu dàizi? Bāo yīxià ba.

好吧，那就... 有没有袋子？包一下吧。

Tá legal. Você tem sacola? Por favor, poderia colocar em uma sacola!

63

Mǎi yī gè USB ba, yàobù

买一个 USB 吧，要不

Deixe-me comprar um USB.

64

Tā de róngliàng shì duōdà de?

它的容量是多大的？

Qual é a capacidade dele ?

65

Duōshao?

多少？

Quanto ?

Passeio em Hong Kong

66

Liùshísì?

六十四?

64 (GB)?

67

Quánbù dōu shì liùshísì?

全部都是六十四?

Todos são de 64 GB ?

68

Jiàqián shì?

价钱是?

Qual é o preço ?

69

Wǒ tīngbudǒng, nǐ néng bùnéng jiǎng pǔtōnghuà?

我听不懂，你能不能讲普通话?

Eu não entendo. Você pode falar em mandarim ?

70

Bā gè?

八个?

8 peças ?

Passeio em Hong Kong

71

Yī gè shì èrshí dollar, o... nà hái kěyǐ o.

一个是二十 dollar，哦... 那还可以哦。

Um só custa 20 dólares. Oh... não é tão ruim.

72

Nà yàobù mǎi yī gè hǎo le. Tiāo yī gè

那要不买一个好了。挑一个

Eu vou comprar um então. Deixa-me escolher um.

73

Dōu shì fēicháng kě'ài de kǎtōng rénwù.

都是非常可爱的卡通人物。

Todos têm desenhos muito fofos.

74

Kàn yīxià a, zhège...

看一下啊，这个...

Deixa-me ver. Este...

75

Yào bùrán mǎi zhège hǎo le, yào bùrán mǎi zhège?

要不然买这个好了，要不然买这个？

Que tal eu comprar esse daqui ?

Passeio em Hong Kong

76

Zhège ba! Zhège kěyǐ ma?

这个吧！这个可以吗？

Esse aqui! Esse aqui é legal ?

77

Nà jiù zhège.

那就这个。

Então esse.

78

Èrshí?

二十？

20?

79

Gěi wǒ jiù hǎo.

给我就好。

Me dê.

80

Kàn yīxià xiān.

看一下先。

Primeiro, deixe-me ver.

Passeio em Hong Kong

81

Bù hǎo yìsi, zěnmē dǎkāi?

不好意思，怎么打开？

Desculpe-me, como que eu abro ?

82

Wǒ zài shì yíxià. Děng huǐ wǒ...

我再试一下。等会儿我...

Deixe-me tentar de novo. Depois, eu...

83

Hǎo, xièxie!

好，谢谢！

Okay, obrigada!

84

Zhènmé nán! Kěyǐ le! Hǎo

这么难！可以了！好

Nossa, é bem difícil! Ah, agora foi!

85

Tā shuō shì liùshísì G āi, wǒ yǒudiǎn huáiyí.

he says is 64G ai, I have a little doubt.

Ele disse que tem 64 GB. Eu tenho minhas dúvidas.

Passeio em Hong Kong

86

Gǎo de zhuāng bù jìnqù le.

搞得装不进去了。

Agora eu não consigo colocar de volta.

87

Gàizi ne?

盖子呢？

Onde está a tampa?

88

Gàizi, wàngjì le

盖子，忘记了

Eu esqueci a tampa.

89

Nàge duōshao qián?

那个多少钱？

Quanto custa aquele ?

90

Zhège guì o! Zhège | Duōshao?

这个贵哦！这个 | 多少？

Esse é caro! | Quanto custa?

Passeio em Hong Kong

91

Zhège liǎng bǎi jiǔ | Nà yī gè

这个两百九 | 那一个

Esse é 290 dólares de HK | Aquele outro.

92

Liǎng bǎi jiǔ

两百九

290.

93

Zhège zuì guì de le.

这个最贵的了。

Esse é o mais caro.

94

Zhège shì... | Liǎng bǎi wǔ

这个是... | 两百五

Esse é... | 250 (dólares de HK)

95

Zhège liǎng bǎi wǔ?

这个两百五?

Esse é 250?

Passeio em Hong Kong

96

Mǎi zhège, liǎng gè gèng piányi.

买这个，两个更便宜。

Se você comprar dois desse tipo, então vai sair um pouco mais barato.

97

Yǒu méiyǒu shǎo de a?

有没有少的啊？

Pode abaixar um pouco o preço?

98

Yǒu méiyǒu shǎo a?

有没有少啊？

Pode abaixar um pouco o preço?

99

Shǎo gěi nǐ le! Lǎowài guì yīdiǎn, gěi nǐ piányi!

少给你了！老外贵一点，给你便宜！

Já abaixei! Para estrangeiros é mais caro! Eu já abaixei o preço para você!

100

Zhège hǎo a, zhège méiyǒu...

这个好啊，这个没有...

Esse é bom! Aquele não...

Passeio em Hong Kong

101

Zhège zhòng yīdiǎn, nàge qīng yīdiǎn.

这个重一点，那个轻一点。

Esse daqui é um pouco mais pesado, aquele é um pouco mais leve.

102

O, zhèyàng zi!

哦，这样子！

Oh, é dessa maneira!

103

Liǎng bǎi jiǔ yě yǒudiǎn guì a! Nǐmen zhè biān...

两百九也有点贵啊！你们这边...

290 é um pouco caro! Vocês...

104

Liǎng bǎi jiǔ gǎng... Liǎng bǎi wǔ zhège, liǎng bǎi wǔ gěi nǐ.

两百九港... 两百五这个，两百五给你。

290 é dólares de HK... Este eu faço para você por 250.

105

Gǎngbì ye! Zhège piányi!

港币耶！这个便宜！

É em dólar de HK! Esse é mais barato!

Passeio em Hong Kong

106

Zhège páizi bù yīyàng ma!

这个牌子不一样嘛！

Essa marca é diferente!

107

O, nǐ shuō zhège piányi.

哦，你说这个便宜。

Oh, você estava falando que essa marca é mais barata.

108

Nàge piányi.

那个便宜。

Aquele é o mais barato.

109

Dànshì nǐ nàge páizi shì... Tā yě bùshì zhèngpái de ba?

但是你那个牌子是... 它也不是正牌的吧？

Mas aquela marca é... ela não é autêntica, né

110

Zhèngpái liǎng qiān duō la!

正牌两千多啦！

O verdadeiro custaria mais de 2000!

Passeio em Hong Kong

111

Wǒ jiù shuō ma! | Jiānshājǔ liǎng qiān duō la.

我就说嘛！ | 尖沙咀两千多啦。

Foi isso que eu pensei. | Em Tsim Sha Tsui, custaria mais de 2000!

112

Gěi nǐ piányi le ma. Zhège bùcuò! Dà lāliàn

给你便宜了嘛。这个不错！大拉链

Eu já te dei um preço mais barato. Esse é bom! Tem um zipper grande.

113

Nǐ shuō zhège shì liǎng bǎi wǔ,

你说这个是两百五,

Você disse que esse daqui é 250

114

nàge shì liǎng bǎi jiǔ? Liǎng bǎi jiǔ

那个是两百九？两百九

Aquele outro é 290?

115

Nǎ yī gè?

哪一个？

Qual deles ?

Passeio em Hong Kong

116

Zhège xiǎo a

这个小啊

O pequeno.

117

Zhège hēi de ma?

这个黑的吗?

Esse preto?

118

Zhège hēisè de, zhège... nàge xiǎo de

这个黑色的, 这个... 那个小的

Esse preto daqui, esse... aquele pequeno?

119

Nàge tài xiǎo le ba! | Liǎng bǎi sān tài xiǎo le.

那个太小了吧! | 两百三太小了。

Aquele é muito pequeno! | O que custa 230 é muito pequeno.

120

Nàge hǎo xiǎo. Tài xiǎo le!

那个好小。太小了!

Aquele é bem pequeno, muito pequeno!

Passeio em Hong Kong

121

Fàng bùjìn diànnǎo, diànnǎo dōu fàng bùjìn.

放不进电脑，电脑都放不进。

o computador não entra, não dá para colocar o computador.

122

Zhège dà yīdiǎn.

这个大一点。

Esse daqui é um pouco maior.

123

Āiyō, xiǎoxīn!

哎哟，小心！

Ah, tome cuidado!

124

Méi wèntí, méi wèntí!

没问题，没问题！

Sem problema!

125

Zhège, zhège dà yīdiǎn.

这个，这个大一点。

Esse, esse é um pouco maior.

Passeio em Hong Kong

126

Zhège duōshao qián?

这个多少钱?

Quanto custa esse?

127

Zhège liǎng bǎi sān

这个两百三

Esse daqui custa 230.

128

Hěn piányi, liǎng bǎi sān gěi nǐ.

很便宜，两百三给你。

É mais barato! Eu faço para você por 230.

129

Wǒ kàn yīxià.

我看一下。

Deixe-me ver rapidinho.

130

Liǎng bǎi sān gǎngbì.

两百三港币。

230 dólares de HK.

Passeio em Hong Kong

131

Chàbuduō ma! Gēn rénminbì

差不多嘛！跟人民币

É quase a mesma coisa que Renminbi.

132

Liǎng bǎi sān

两百三

230.

133

Liǎng bǎi sān gǎngbì, hěn piányi!

两百三港币，很便宜！

230 dólares de HK é muito barato.

134

Sānshí měijīn

三十美金

30 dólares estadunidense.

135

Sānshí měijīn, yě hěn guì a!

三十美金，也很贵啊！

30 dólares estadunidense ainda é muito caro!

Passeio em Hong Kong

136

Zhège láogù a, hěn jiāngù de.

这个牢固啊，很坚固的。

Esse é firme, bem resistente.

137

Yòng jǐ tiān, chīfàn dōu chī diào le

用几天，吃饭都吃掉了

230 dólares de HK só é suficiente para comer por alguns poucos dias.

138

Hěn nàiyòng de zhège, hěn hǎo de ma!

很耐用的这个，很好的嘛！

Ele é bem resistente, você pode usar várias vezes, é muito bom!

139

Hòumian dōu yǒu lāliàn de, zhège

后面都有拉链的，这个

Na parte de trás ainda tem um zipper.

140

Zhège bāo ne, Lǎobǎn gāng kāishǐ gěi wǒmen de jiàgé

这个包呢，老板刚开始给我们的价格

Essa bolsa, inicialmente, o preço que ele nos deu

Passeio em Hong Kong

141

shì liǎng bǎi sānshí kuài gǎngbì.

是两百三十块港币。

Foi de 230 dólares HK.

142

Ránhòu wǒmen huánjià dào yībǎi jiǔshí kuài.

然后我们还价到一百九十块。

Depois nós negociamos por 190.

143

Dànshì yīnwèi wǒmen yào jìxù pāishè,

但是因为我们继续拍摄，

Mas como nós precisávamos continuar a filmar,

144

Suǒyǐ jiù gēn lǎobǎn shuō xiān bǎ bāo fàng zài zhè'ér,

所以就跟老板说先把包放在这儿，

Então dissemos ao vendedor que deixaríamos a bolsa aqui por enquanto,

145

děng huǐr guò lái mǎi.

等会儿过来买。

E que depois voltaríamos para comprá-la.

Passeio em Hong Kong

146

Kěshì lǎobǎn dānxīn wǒmen bù huì huílái,

可是老板担心我们不会回来，

Mas o vendedor ficou preocupado de não voltarmos,

147

Jiù yòu gěi wǒmen jiàng le jià,

就又给我们降了价，

E então, ele abaixou o preço novamente.

148

Zuìhòu wǒmen huā le yībǎi liùshí kuài mǎi dào le zhège bāo.

最后我们花了一百六十块买到了这个包。

Por fim, nós pagamos 160 dólares HK por essa bolsa.

149

Wǒ fāxiàn lái miào jiē gòuwù, yīdìng yào gēn lǎobǎn huánjià,

我发现来庙街购物，一定要跟老板还价，

Eu descobri que se você quer fazer compras na rua do templo, então você deve negociar o preço com os vendedores.

150

fǒuzé, kěndìng huì chīkuī de.

否则，肯定会吃亏的。

Caso contrário, eles definitivamente vão levar vantagem sobre você.

Passeio em Hong Kong

151

Yīnwèi lái zhèlǐ de rén dà bùfēn shì yóukè,

因为来这里的人大部分是游客，

Porque a maioria das pessoas que vem aqui são turistas.

152

lǎobǎnmen zuò de yě dōu shì yīcìxìng shēngyì,

老板们做的也都是一次性生意，

E os vendedores aqui normalmente vendem de uma vez.

153

Suǒyǐ tāmen zìrán shì xiǎng duō zhuàn yīdiǎn qián.

所以他们自然是想多赚一点钱。

Então, naturalmente, eles querem ganhar um pouco mais de dinheiro.

154

Wǒ jīntiān mǎi de sān yàng dōngxi, chúle yōupán bùnéng yòng,

我今天买的三样东西，除了优盘不能用，

Hoje eu comprei três coisas e além do USB,

155

qítā de liǎngyàng wǒ juéde dōu hái kěyǐ.

其它的两样我觉得都还可以。

As outras duas coisas eu acho que são okay.

Passeio em Hong Kong

156

Jiàqián yě bù suàn hěn guì.

价钱也不算很贵。

Os preços não foram tão altos.

157

Suǒyǐ rúguǒ nǐmen yě xiǎng zài xiānggǎng mǎidiǎn piányi de shāngpǐn,

所以如果你们也想在香港买点便宜的商品，

Então, se você quiser comprar os produtos por preços mais baratos aqui em Hong Kong,

158

Nà jiù lái miào jiē guàngguang ba.

那就来庙街逛逛吧。

Venha à rua do templo.

159

Dàn qiānwàn yào jìde huánjià o!

但千万要记得还价哦！

Mas lembre-se de negociar o preço com os vendedores!

160

Wǒ xiànzài zài xiānggǎng de zuǒdūn zhàn.

我现在在香港的佐敦站。

Agora eu estou na estação Jordan em Hong Kong.

Passeio em Hong Kong

161

Nàme xiànzài wǒ qù nà biān... yīnwèi yǒu yī gè jiào shénme,

那么现在我去那边... 因为有一个叫什么,

Estou indo pra lá... Porque tem uma coisa, como que se chama mesmo?

162

Měiguó de fēicháng yǒumíng de Mrs Field Cookies.

美国的非常有名的 Mrs Field Cookies.

Mrs Field Cookies que é bem famoso nos Estados Unidos.

163

Nà wǒ juéde tā de kǒuwèi ne háishi fēicháng hǎo de.

那我觉得它的口味呢还是非常好的。

E eu acho que o sabor dele é muito bom.

164

Nà wǒ xiǎng qù shì yīxià.

那我想去试一下。

Então eu quero ir provar um pouco.

165

Dànshì wǒ juéde jiàgé yǒudiǎn guì.

但是我觉得价格有点贵。

Mas eu acho que o preço é um pouco caro.

Passeio em Hong Kong

166

Wǒ mǎi de shì xiǎo de, èrshíjiǔ kuài qián liù gè.

我买的是小的，二十九块钱六个。

Eu comprei o tamanho pequeno, 6 pedaços custaram 29 dólares HK.

167

Nàme wǒ jiù mǎi le liù gè.

那么我就买了六个。

Então, eu comprei seis.

168

Qiǎokèlì de wèidao háishi bǐjiào nóngyù de,

巧克力的味道还是比较浓郁的，

O sabor do chocolate é bem forte.

169

dànshì wǒ juéde tài tián le, kěnéng yǒu yīdiǎn.

但是我觉得太甜了，可能有一点。

Mas eu acho que é um pouco doce também.

170

Hǎo, nà wǒ xiànzài bǎ zhège chī wán.

好，那我现在把这个吃完。

Bem, então eu vou terminar de comê-lo.

Passeio em Hong Kong

171

Nàme wǒ xiànzài yào qù de shì zhōnghuán zhàn,

那么我现在要去的是中环站，

Bem, agora nós estamos indo para a estação central.

172

xiànzài wǒmen zài zuǒdūn, wǒmen xiànzài guòqù.

现在我们在佐敦，我们现在过去。

Agora nós estamos na estação Jordan, e nesse momento estamos indo para lá.

173

Lìngwài wǒ fāxiàn zài xiānggǎng hái yǒu yī gè gēn

另外我发现在香港还有一个跟

Além do mais eu descobri que em Hong Kong tem,

174

jiùshì dàlù de dìtiě zhàn yǒu yī gè bùtóng de dìfang ne,

就是大陆的地铁站有一个不同的地方呢，

Aqui os metrô são diferentes dos metrô da parte continental.

175

nà jiùshì wǒ fāxiàn wǒ jìnlái de shíhou

那就是我发现我进来的时候

E eu descobri isso, assim que eu entrei no metrô

Passeio em Hong Kong

176

wǒ shì bù xūyào bǎ wǒ de bāo fàng jìnqù ānjiǎn de.

我是不需要把我的包放进去安检的。

Eu não precisei passar a minha bolsa pelo detector de segurança.

177

Zhège wǒ qíshí háishi yǒudiǎn bù xíguàn.

这个我其实还是有点不习惯。

Isso é uma coisa que eu ainda não estou acostumada.

178

Jīntiān ne bùshì... jīntiān shì zhōuyī,

今天呢不是... 今天是周一，

Hoje não é... Hoje é segunda-feira.

179

suǒyǐ nǐ kàn dìtiě lǐmian de rén yě bùshì hěnduō,

所以你看地铁里面的人也不是很多，

Então você pode ver que dentro do metrô não tem tantas pessoas assim.

180

zuótiān ne shì zhōu rì,

昨天呢是周日，

Ontem foi domingo.

Passeio em Hong Kong

181

Wa! Wǒ guòlái de shíhòu dìtiě lǐmian jǐ mǎn le rén!

哇！我过来的时候地铁里面挤满了人！

Uau, quando eu vim pra cá, o metrô estava lotado de gente!

182

Qíshí yīnwèi hǎojiǔ méiyǒu dào... lái zuò dìtiě le,

其实因为好久没有到... 来坐地铁了，

Na verdade, havia muito tempo que eu não andava de metrô,

183

tèbié shì dà yīdiǎn de chéngshì,

特别是大一点的城市，

Especialmente em uma cidade tão grande.

184

wǒ háishi tǐng bù xíguàn bǐjiào duō de rén.

我还是挺不习惯比较多的人。

Eu ainda não estou acostumada com tantas pessoas.

185

Xiànzài wǒmen dào le zhōnghuán zhàn,

现在我们到了中环站，

Agora nós chegamos na estação central.

Passeio em Hong Kong

186

nàme yīnwèi wǒmen xiǎng qù zuò nàge lǎnchē,

那么因为我们想去坐那个缆车，

Porque eu queria andar de teleférico,

187

suǒyǐ ne wǒmen děi yào cóng J yī chūkǒu, yīzhí zǒu

所以呢我们得要从 J1 出口，一直走

Então, nós precisamos pegar a saída 1 e continuar andando até lá.

188

Wǒ yǒu yī gè dìtú.

我有一个地图。

Eu tenho um mapa.

189

Suǒyǐ wǒ xiànzài yě bùshì hěn qīngchu yīnggāi zěnmē zǒu.

所以我现在也不是很清楚应该怎么走。

Agora eu não tenho tanta clareza de como chegar lá.

190

Dànshì ne, wǒ huì ànzhào wǒ de dìtú zǒu guòqù.

但是呢，我会按照我的地图走过去。

Entretanto, nós vamos seguir de acordo com o mapa.

Passeio em Hong Kong

191

Wǒ yào zài wǒ de gōngjiāo kǎ lǐmian chōng yīdiǎn qián.

我要在我的公交卡里面充一点钱。

Eu preciso recarregar o meu cartão de transporte.

192

Tā zhèlǐ ne zhǐ jiēshòu yībǎi de gēn wǔshí de.

它这里呢只接受一百的跟五十的。

Aqui só se aceita notas de 50 ou 100 dólares.

193

Nà wǒmen xiànzài fàng jìnqù shì yīxià.

那我们现在放进去试一下。

Então, agora, nós vamos tentar colocar rapidinho.

194

Jìnqù a! Wèishéme bù jìnqù?!

进去啊！为什么不进去？！

Entre! Por que não está entrando?

195

Gǎobudǒng!

搞不懂！

Não estou entendendo!

Passeio em Hong Kong

196

Zěnmē fàng a? Zhège

怎么放啊？这个

Como que eu coloco isso?

197

Tā bù jìnqù! Wèishéme?

它不进去！为什么？

Ele não entra! Por que?

198

Hǎo gāngà!

好尴尬！

Que esquisito!

199

Fàng bù jìnqù! Qì sǐ wǒ le!

放不进去！气死我了！

Ele não entra! Que raiva!

200

Gǎo bùliǎo! Hǎo ba!

搞不了！好吧！

Eu não consigo fazer! Tudo bem!

Passeio em Hong Kong

201

Kànlái ne wǒ háishi děi qù fúwù tái,

看来呢我还是得去服务台，

Parece que eu terei que ir ao centro de serviços.

202

nà biān, qù fúwù tái chōng bǐjiào kuài yīdiǎn.

那边，去服务台充比较快一点。

É logo ali, será mais rápido fazer isso no centro de serviços.

203

Xièxie !

谢谢！

Obrigada!

204

Xiànzài dào le zhōnghuán zhàn, wǒmen cóng J yī chūkǒu chū.

现在到了中环站，我们从 J1 出口出。

Agora nós chegamos à estação central, e nós precisamos sair pela saída J1.

205

Dànshì chūqù le wǒ jiù bù zhīdào zěnmē zǒu le.

但是出去了我就不知道怎么走了。

Mas eu não faço a menor ideia para que direção virar depois de sair.

Passeio em Hong Kong

206

Méiyǒu diàntī! Zǒu shàngqù!

没有电梯！走上去！

Não tem elevador! Vamos subir andando!

207

Jīntiān zǎoshang qǐlái méiyǒu shíjiān duànliàn shēntǐ,

今天早上起来没有时间锻炼身体，

Hoje de manhã não tive tempo de me exercitar.

208

suǒyǐ zǒu yī zǒu yě shì hěn hǎo de.

所以走一走也是很好的。

Então subir a escada é um bom exercício.

209

Hǎo nán zhǎo a!

好难找啊！

É tão difícil de achar!

210

Dīng dīng chē!

叮叮车！

Ônibus de dois andares!

Passeio em Hong Kong

211

Kàn yīxià zhèlǐ yǒu méiyǒu biāoshì.

看一下这里有没有标示。

Deixe-me ver se há alguma placa.

212

Duì le! Zhège tài fāngbiàn le! Nǐ kàn!

对了！这个太方便了！你看！

Ah sim! Isso é mais conveniente! Olhe!

213

Yī lùshàng dōu yǒu lùbiāo.

一路上都有路标。

Durante todo o caminho há placas de rua.

214

Zhèlǐ yīnggāi bùshì zhùzhái qū ba.

这里应该不是住宅区吧。

Provavelmente, aqui não é uma área residencial.

215

Wǒ gǎnjué zhèxiē jiànzhúwù dōu yīnggāi shì gōngsī de,

我感觉这些建筑物都应该是公司的，

Eu acho que os prédios aqui, provavelmente, são todos comerciais.

Passeio em Hong Kong

216

kěnéng shì bàngōng lóu.

可能是办公楼。

Provavelmente, eles são prédios com escritórios comerciais.

217

Chángjiāng jítuán

长江集团

Conglomerado Cheung Kong.

218

O... wǒ zhīdào le.

哦... 我知道了。

Ah, eu conheço.

219

Chángjiāng jítuán hǎoxiàng shì nàge...

长江集团好像是那个...

O conglomerado Cheung Kong são...

220

Děnghuǐ!

等会儿!

Espere um minuto!

Passeio em Hong Kong

221

Hǎoxiàng chángjiāng jítuán shì lǐjiāchéng,

好像长江集团是李嘉诚，

Eu acho que o conglomerado Cheung Kong pertence ao Li Ka-shing.

222

jiùshì bù zhīdào shì bùshì zhōngguó de shǒufù,

就是不知道是不是中国的首富，

Eu não sei se ele é a pessoa mais rica da China.

223

dànshì kěndìng hěn yǒu qián jiù duì le. Zǒu!

但是肯定很有钱就对了。走！

Mas com certeza ele é muito rico! Vamos!

224

Wǒ yīnggāi kuài dào le ba!

我应该快到了吧！

Nós provavelmente já estamos chegando!

225

Zhèlǐ yǒu yī gè páizi, wǒ yào qù nà biān.

这里有一个牌子，我要去那边。

Aqui tem uma placa, eu preciso ir para lá.

Passeio em Hong Kong

226

Zěnmeguò? Zhèlǐ

怎么过？这里

Como que eu passo? Por aqui.

227

Xiān guò zhèlǐ, zài qù nàlǐ.

先过这里，再去那里。

Primeiro eu passo por aqui, depois eu passo por ali.

228

Yīnggāi zài nà biān jiù kěyǐ zuò le.

应该在那边就可以坐了。

Deve ser ali que nós podemos pegar o teleférico para Victoria Peak.

229

Duì! Wǒ kàndào le.

对！我看到了。

Sim! Eu estou vendo!

230

A... dào le!

啊... 到了！

Nós chegamos!

Passeio em Hong Kong

231

Xiànzài wǒmen zài páiduì děngdài shāndǐng lǎnchē.

现在我们在排队等待山顶缆车。

Agora nós estamos na fila esperando para subir a montanha de teleférico.

232

Jīntiān bùshì jiéjiàrì, dànshì rén què tǐng duō de.

今天不是节假日，但是人却挺多的。

Hoje não é feriado, mas ainda assim tem muitas pessoas.

233

Wǒmen pái le jiāngjìn yī gè xiǎoshí de duì cái shàngchē.

我们排了将近一个小时的队才上车。

Nós ficamos na fila por aproximadamente uma hora, antes de entrar no bondinho.

234

Zhè yīduàn shānlù zhēn de hěn dǒu.

这一段山路真的很陡。

Esse trecho da montanha é realmente muito íngreme.

235

Bùguò wàimiàn de fēngjǐng dàoshì tǐng měi de.

不过外面的风景倒是挺美的。

Mas a vista lá fora é muito bonita.

Passeio em Hong Kong

236

Dào le! Xià sǐ wǒ le!

到了！吓死我了！

Chegamos! Eu quase morri de medo!

237

Xiànzài wǒmen yào qù kàn de shì xiānggǎng zuìgāo de sān bǎi liùshí dù guānjǐngtái.

现在我们要去看的是香港最高的 360 度观景台。

Agora nós estamos indo para a plataforma de observação com a vista mais alta de Hong Kong, lá tem uma vista de 360 graus.

238

Guānjǐngtái jiùshì cānguān jǐngsè de yī gè tái miàn.

观景台就是参观景色的一个台面。

A plataforma de observação é um local onde as pessoas podem admirar a vista de Hong Kong.

239

Jīběn shàng ne, jiùshì...

基本上呢，就是...

Basicamente, é...

240

Qíshí wǒ yě méiyǒu qùguò,

其实我也没有去过，

Bem, na verdade, eu nunca fui lá antes.

Passeio em Hong Kong

241

suǒyǐ wǒ yě bù hǎo miáoshù gěi nǐ.

所以我也不好描述给你。

Então, eu não posso descrever para vocês como é.

242

Nàme xiànzài wǒmen jiù qù kàn yīxià.

那么现在我们就去看一下。

Então, vamos lá dar uma olhada.

243

Nǐmen kěyǐ lái de shíhou mǎi yī zhāng bādātōng.

你们可以来的时候买一张八达通。

Quando vocês vierem aqui, vocês podem comprar um cartão da Octopus.

244

Nàme zhège bādātōng ne, shì kěyǐ zuò lǎnchē,

那么这个八达通呢，是可以坐缆车，

Com esse cartão da Octopus vocês podem andar no teleférico,

245

yě kěyǐ zhíjiē shuā jìn zhège jǐngdiǎn.

也可以直接刷进这个景点。

E vocês podem passar o cartão e entrar direto nos locais de atração.

Passeio em Hong Kong

246

Suǒyǐ wǒmen xiànzài qù shì yīxià.

所以我們現在去試一下。

Então, vamos experimentar.

247

Tā zhège guānjǐngtái hěn yǒuyìsi!

它这个观景台很有意思！

Essa plataforma de observação é muito interessante!

248

Tā de xíngzhuàng ne qíshí shì xiàng yī gè wǎn yīyàng de,

它的形状呢其实是像一个碗一样的，

O formato dela parece com uma tigela de arroz.

249

nàme nǐ kàn tā zhège biāoshì pái de shèjì

那么你看它这个标示牌的设计

Você pode ver o design das placas de sinalização

250

yěshì gēn tā de guānjǐngtái de xíngzhuàng shì yīyàng de.

也是跟它的观景台的形状是一样的。

Se parecem com o formato da própria plataforma de observação.

Passeio em Hong Kong

251

Wǔshí gǎngbì

五十港币

50 dólares de HK.

252

Xiǎo háizi gēn dàrén...

小孩子跟大人...

Crianças pequenas com pessoas grandes...

253

Yīnggāi shuō lǎozhě, gǎngbì shì èrshíwǔ, bànjià

应该说老者，港币是二十五，半价

eu deveria dizer, crianças e adultos, pagam metade do preço do ingresso o que dá 25 dólares HK, metade do preço.

254

Méi piào ma?

没票吗？

Você não tem um ingresso?

255

Méiyǒu piào, bùshì... | Méi piào kěyǐ yòng zhège kǎ.

没有票，不是... | 没票可以用这个卡。

Não, eu não tenho | Se você não tiver o ingresso, então pode usar o seu cartão.

Passeio em Hong Kong

256

Jīntiān de tiānqì hǎoxiàng bùshì hěn hǎo.

今天的天气好像不是很好。

Aparentemente, o tempo hoje não está muito bom.

257

Wa, nǐ kàn! Nà shānshàng hái yǒu fángzi! Kàn!

哇，你看！那山上还有房子！看！

Uau, Olha! Em cima daquela montanha tem casas! Olha lá!

258

Tā zěnmē shàngqù de?

它怎么上去的？

Como (as casas) foram parar lá?

259

Qíshí tā zhège dìfang ne, tā jiào “tàipíng shān”.

其实它这个地方呢，它叫“太平山”。

Na verdade, esse lugar é chamado de “montanha Tai Ping”.

260

Nàme tā de yīngwén míng shì “Victoria (Peak)”.

那么它的英文名是“Victoria (Peak)”。

Em inglês seu nome é “Victoria (Peak)”

Passeio em Hong Kong

261

Tā de yuánmíng ne jiùshì “tàipíng shān”,

它的原名呢就是“太平山”，

Seu nome original é “montanha Tai Ping”,

262

hái yǒu yī gè míngzi jiào “chě qí shān”.

还有一个名字叫“扯旗山”。

Ainda tem um outro nome que é “montanha Che Qi”.

263

Nàme zìcóng yīngguó rén bǎ xiānggǎng zhànlǐng zhīhòu,

那么自从英国人把香港占领之后，

Desde os tempos em que a Inglaterra ocupava Hong Kong,

264

Tāmen jiù bǎ zhège yǐ wéiduōlìyǎ nǚwáng de míngzi gěi mìngmíng le,

他们就把这个以维多利亚女王的名字给命名了，

Eles deram esse nome ao local depois da Rainha Vitória,

265

suǒyǐ xiànzài ne tā de yīngwén míng jiù jiào “Victoria Peak”.

所以现在呢它的英文名就叫“Victoria Peak”.

Então, agora o seu nome em inglês é “Victoria Peak”

Passeio em Hong Kong

266

Wǒ jìde zhèlǐ de gāodù, hǎibá yīnggāi shì wǔbǎi duō mǐ,

我记得这里的高度，海拔应该是五百多米，

Eu lembro que a altitude é de, provavelmente, 500 metros acima do nível do mar.

267

shì xiānggǎng dǎo de zuì gāo fēng.

是香港岛的最高峰。

É o pico mais alto da ilha de Hong Kong.

268

Kěyǐ kàndào nà biān.

可以看到那边。

Dá até para ver aquele lado.

269

Qíshí shàngmiàn háishi yǒu yīdiǎn liáng de.

其实上面还是有一点凉的。

Na verdade, aqui em cima é um pouco fresco.

270

Jīntiān shàngwǔ de shíhou yǒu tàiyáng,

今天上午的时候有太阳，

Hoje pela manhã ainda havia um pouco de sol,

Passeio em Hong Kong

271

dànshì xiànzài shì yīn tiān,

但是现在是阴天，

Mas agora o tempo está um pouco nublado.

272

suǒyǐ gǎnjué nà biān kàn de bùshì hěn qīngchū.

所以感觉那边看得不是很清楚。

Então, não se pode ver aquele lado com muita clareza.

273

Wǒ lái pāi yī zhāng zhào xiān.

我来拍一张照先。

Deixe-me tirar uma foto primeiro.

274

Kàn! Yīnwèi tiānqì de wèntí,

看！因为天气的问题，

Veja! Por conta do tempo,

275

suǒyǐ zhège zhàopiàn de xiàoguǒ chūlái bùshì hěn hǎo.

所以这个照片的效果出来不是很好。

O resultado da foto não ficou muito legal.

Passeio em Hong Kong

276

Gǎnjué yǒudiǎn wù méngméng de.

感觉有点雾蒙蒙的。

Parece que ela ficou um pouco embaçada.

277

Hǎoduō pāizhào de yóukè, hái yǒu zìpāi de yóukè.

好多拍照的游客，还有自拍的游客。

Muitos turistas tiram fotos e fazem selfies aqui.

278

Kěshì... zhège shì wàngyuǎnjìng, yīnggāi

可是... 这个是望远镜，应该

Mas... esse telescópio, deve

279

Hǎoxiàng yào shōufèi, wǔ kuài qián. Zhèlǐ

好像要收费，五块钱。这里

Parece que precisa pagar, cinco dólares. Aqui

280

Yě kěyǐ yòng zhège kǎ shuā, shì yíxià

也可以用这个卡刷，试一下

Eu posso usar esse cartão, deixe-me tentar.

Passeio em Hong Kong

281

Wǒ xiànzài fàng shàngqù shuā yīxià.

我现在放上去刷一下。

Eu estou passando o cartão agora.

282

Shōufèi wǔ kuài,

收费五块,

Ele cobra 5 dólares.

283

wǒ de yú'é shì yībǎi líng sān kuài bā máo.

我的余额是一百零三块八毛。

Meu saldo é de 103.8 dólares.

284

Wǒ xiànzài kàn yīxià.

我现在看一下。

Deixe-me ver um pouco.

285

Dànshì wǒ shénme dōu kànbujiàn a!

但是我什么都看不见啊！

Mas eu não consigo ver nada direito!

Passeio em Hong Kong

286

Māma, nǐ dài yìngbì le méiyǒu?

妈妈，你带硬币了没有？

Mãe, você trouxe alguma moeda?

287

Wǒ xiǎng kàn wàngyuǎnjìng.

我想看望远镜。

Eu quero usar o telescópio.

288

Shénme dōu kànbujiàn!

什么都看不见！

Eu não consigo ver nada direito!

289

Shénme dōu méiyǒu!

什么都没有！

Não tem nada!

290

Shénme dōu méiyǒu de ya!

什么都没有的呀！

Não tem nada mesmo!

Passeio em Hong Kong

291

Tiānqì bù hǎo.

天气不好。

O tempo não está muito bom.

292

Wǒ shá dōu kànbujiàn!

我啥都看不见！

Eu não consigo ver nada!

293

Shénme dōu kànbujiàn! Kànbudào

什么都看不见！看不到

Eu não vejo nada, nadinha mesmo!

294

Yīdiǎn dōu kànbujiàn!

一点都看不见！

Nem mesmo um ponto!

295

Hái bùrú wǒ dài yǎnjìng kàn de qīngchū.

还不如我戴眼镜看得清楚。

Talvez se eu colocar os meus óculos eu consiga ver com mais clareza.

Passeio em Hong Kong

296

Làngfèi le wǔ kuài! Bùyào...

浪费了五块！不要...

Desperdicei 5 dólares! Não...

297

Zhè shāndǐng shàng háozhái gǎnjué yě bù zǎyàng a!

这山顶上豪宅感觉也不咋样啊！

As casas no topo daquela montanha não parecem tão boas assim!

298

Méi shànglái guò ma, kàn yīxià, nándé

没上来过嘛，看一下，难得

Como é uma chance rara de estar aqui, então queremos olhar tudo em volta.

299

Hěnduō yóukè xǐhuan zài sì diǎn zhōng zhīhòu dào shāndǐng shàngmiàn lái,

很多游客喜欢在四点钟之后到山顶上面来，

Muitos turistas gostam de vir aqui depois das 4 horas da tarde.

300

yīnwèi sì diǎn zhōng zhīhòu shànglái de shíhou chàbuduō shì wǔ diǎn zhōng,

因为四点钟之后上来的时候差不多是五点钟，

Porque logo depois das quatro horas da tarde, já será as 5 horas da tarde

Passeio em Hong Kong

301

nàme wǔ diǎn zhōng zhège shíhou gānghǎo shì bàngwǎn de shíhou,

那么五点钟这个时候刚好是傍晚的时候，

E começa a escurecer por volta das 5 horas da tarde.

302

Rúguǒ shuō yǒu tàiyáng dehuà, nǐ hái kěyǐ kàndào luòrì.

如果说有太阳的话，你还可以看到落日。

Se tiver sol, então daqui você pode assistir ao pôr do sol.

303

Dànshì jīntiān ne yīnwèi shì yīn tiān, suǒyǐ méiyǒu tàiyáng.

但是今天呢因为是阴天，所以没有太阳。

Mas hoje por conta do tempo nublado, não podemos ver o sol

304

Nàme dào le yèwǎn de shíhou,

那么到了夜晚的时候，

E quando chega a noite

305

jīběn shàng zài liù diǎn dào qī diǎn zhōng de shíhou,

基本上在六点到七点钟的时候，

Por volta das 6 ou 7 horas da noite,

Passeio em Hong Kong

306

dào qī diǎn zhōng de shíhou ne, nǐ jiù kěyǐ kàndào yèjǐng.

到七点钟的时候呢，你就可以看到夜景。

Quando bate 7 horas da noite, você pode ver a vista noturna.

307

Yīnwèi mǎshàng suǒyǒu xiānggǎng de yīxiē jiànzhùwù,

因为马上所有香港的一些建筑物，

Porque assim que anoitece em Hong Kong, todos os prédios

308

Tāmen dōu huì... dēng dōu huì liàng qǐlái.

它们都会... 灯都会亮起来。

Eles todos vão acender... e as luzes vão iluminar a cidade.

309

Nàme wǒ bù zhīdào wǒ huì bùhuì zài zhèlǐ dāi dào wǎnshang,

那么我不知道我会不会在这里待到晚上，

Mas eu não sei se eu vou esperar aqui até anoitecer,

310

yīnwèi shízài shì tài lěng le!

因为实在是太冷了！

Porque está muito frio!

Passeio em Hong Kong

311

Shàngmiàn de fēng tài dà le.

上面的风太大了。

Aqui em cima tem muito vento.

312

Wǒ bù zhīdào wǒ diǎn de shì shénme,

我不知道我点的是什么，

Eu não sei exatamente o que eu pedi,

313

dànshì ne tā lǐmian quánhù shì xiǎo xiā,

但是呢它里面全部是小虾，

Mas a parte de dentro é completamente recheada com camarões.

314

ránhòu yǒu yī kuài yúròu.

然后有一块鱼肉。

Também tem um pedaço de peixe.

315

Cháng yīxià xiān.

尝一下先。

Deixe-me experimentar primeiro.

Passeio em Hong Kong

316

Yǒu yī diǎndiǎn là.

有一点点辣。

É um pouco apimentado.

317

Yībān ba, wǒ juéde

一般吧，我觉得

Eu acho que é okay.

318

Zhège shì yúròu.

这个是鱼肉。

Esse é o peixe.

319

Zhège hái kěyǐ!

这个还可以！

Esse não é tão ruim!

320

Ránhòu yī xiǎo wǎn mǐfàn, zhème xiǎo!

然后一小碗米饭，这么小！

E tem uma pequena tigela de arroz, muito pequena!

Passeio em Hong Kong

321

Wǒ juéde wǒ kěndìng chībubǎo,

我觉得我肯定吃不饱，

Eu com certeza não vou me sentir satisfeita.

322

Huí jiā hái děi zài chī yī dùn.

回家还得再吃一顿。

Quando chegar em casa, eu vou comer mais uma refeição.

323

Xiànzài ne, wǒmen zài xiānggǎng zuì yǒumíng de xiānggǎng gōngyuán.

现在呢，我们在香港最有名的香港公园。

Agora, eu estou no parque mais famoso de Hong Kong.

324

Zhèlǐ ne, lí tàipíng shāndǐng shì hěn jìn de,

这里呢，离太平山顶是很近的，

Aqui é muito perto do Victoria Peak.

325

Qíshí jiù zài pángbiān.

其实就在旁边。

Na verdade, fica bem ao lado.

Passeio em Hong Kong

326

Nàme zài zǒu jìnlái de shíhou, wǒ de gǎnjué shì

那么在走进来的时候，我的感觉是

Quando eu entrei aqui, eu senti que:

327

Wa! Zhèlǐ de jiànzhùwù a, dōu hǎo yǒu...

哇！这里的建筑物啊，都好有...

Uau! A arquitetura dos prédios aqui, todos têm...

328

Hěn tèbié, tāmen de shèjì.

很特别，它们的设计。

Um design muito único!

329

Ránhòu sìzhōu a dōu shì bǐjiào chéngshì huà de gāolóu dàshà,

然后四周啊都是比较城市化的高楼大厦，

Nos quatro cantos da cidade, todos tem esse aspecto de grandes prédios modernos,

330

zài zhè zhōngjiān jìngrán yǒu zhème dà yī gè gōngyuán,

在这中间竟然有这么大一个公园，

No meio deles, inesperadamente, tem esse grande parque,

Passeio em Hong Kong

331

suǒyǐ duìyú wǒ lái shuō, wǒ yě juéde shì gè fēicháng dà de jīngxǐ.

所以对于我来说，我也觉得是个非常大的惊喜。

Então, do meu ponto vista, eu acho que é uma boa surpresa.

332

Nàme jīntiān ne, wǒmen lái dào zhèlǐ yě xiǎng dài nǐmen qù

那么今天呢，我们来到这里也想带你们去

Então hoje, nós viemos para cá e trouxemos vocês para dar uma volta

333

zǒu yī zǒu, kàn yī kàn zhège gōngyuán lǐmiàn dào dǐ yǒu shéme

走一走，看一看这个公园里面到底有什么

Andar e ver tudo que tem dentro desse parque

334

hǎowán de dōngxī, yǒuqù de dōngxī.

好玩的东西，有趣的东西。

As coisas legais e interessantes que tem para fazer dentro do parque.

335

Zǒu ba!

走吧！

Vamos!

Passeio em Hong Kong

336

Zhè jǐ tiān tiānqì dōu bǐjiào hǎo, dà qíngtiān.

这几天天气都比较好，大晴天。

Nesses últimos dias o tempo está muito bom, tem feito bastante sol

337

Suǒyǐ hǎoduō rén dōu ná zhe tèbié zhuānyè de shèyǐngjī

所以好多人都拿着特别专业的摄影机

Então muitas pessoas estão com suas câmeras profissionais.

338

dào zhège gōngyuán lǐmian lái shèyǐng.

到这个公园里面来摄影。

Elas vêm para o parque tirar fotos.

339

Zhèlǐ shì yī gè pùbù, kàn!

这里是一个瀑布，看！

Aqui tem uma queda d'água. Olha!

340

Wa, hǎo měi a!

哇，好美啊！

Uau, que lindo!

Passeio em Hong Kong

341

Wa, zài zhè biān rúguǒ zū yī gè bàngōngshì dehuà,

哇，在这边如果租一个办公室的话，

Uau, se alugar um escritório comercial por esse lado da cidade,

342

kěndìng hěn guì!

肯定很贵！

Certamente será muito caro!

343

Bùguò wǒ xiǎng zài... zài zhèlǐ

不过我想在... 在这里

Entretanto, eu acho que... aqui...

344

jiùshì zài zhèlǐ shàngbān huòzhě zài zhèlǐ kāi gōngsī de rén

就是在这里上班或者在这里开公司的人

As pessoas que trabalham por aqui ou que tem as suas empresas funcionando nessa região

345

yīnggāi dōu shì fēicháng yǒu qián de.

应该都是非常有钱的。

Elas devem ser muito ricas.

Passeio em Hong Kong

346

Tā shì yòng LED dēng péiyù chūlái de.

它是用 LED 灯培育出来的。

Isso usa luzes de LED para cultivo.

347

Zhīqián wǒ yǒu gè kèhù, táiwān de,

之前我有个客户，台湾的，

Antigamente eu tinha um cliente de Taiwan

348

tāmen jiùshì zuò zhèzhǒng zhíwù dēng.

他们就是做这种植物灯。

E a empresa dele produzia esse tipo de luz para plantas.

349

Ránhòu nàge zhíwù dēng tā...

然后那个植物灯它...

E essas luzes para planta...

350

Yīnwèi tā de nàge guāngzhào jiù děngyú shì...

因为它的那个光照就等于是...

Porque a luz que ele produzia era projetada para...

Passeio em Hong Kong

351

mónǐ tàiyáng guāng, suǒyǐ tā de zhíwù kěyǐ shēngzhǎng.

模拟太阳光，所以它的植物可以生长。

Imitar a luz do sol, então ela possibilitava o crescimento das plantas

352

Tā zhèlǐ jiùshì wēnshì,

它这里就是温室，

Aqui é uma estufa para plantas.

353

kěnéng tā lǐmian de wēndù dōu huì bǎochí zài...

可能它里面的温度都会保持在...

Provavelmente a temperatura aqui é mantida...

354

jiùshì bǐjiào shìhé zhíwù shēngzhǎng de wēndù.

就是比较适合植物生长的温度。

De uma forma que fique bem adequada ao crescimento das plantas.

355

Zhège jiào “húdié lán”.

这个叫“蝴蝶兰”。

Essa é chamada de “orquídea borboleta”.

Passeio em Hong Kong

356

Nǐ kàn tā zhǎng de xiàng bù xiàng húdié?

你看它长得像不像蝴蝶？

Veja se ela depois de crescida parece ou não parece com borboletas?

357

Nà shì húdié.

那是蝴蝶。

Aquela é uma borboleta.

358

Tā zhège míngzi jiù jiào “húdié lán”.

它这个名字就叫“蝴蝶兰”。

E por isso, o nome dela é “orquídea borboleta”.

359

Zhège yīnggāi shì yīyàng de.

这个应该是一样的。

Essa deveria ser igual (aquela outra).

360

Wa! Gè zhǒng gè yàng de huā a!

哇！各种各样的花啊！

Uau! Tem todo tipo de flor!

Passeio em Hong Kong

361

Zhège hǎo piàoliang!

这个好漂亮！

Essa daqui é muito linda!

362

Yánsè, zhège yánsè hǎo piàoliang.

颜色，这个颜色好漂亮。

A cor dessa é muito linda.

363

Zhège zhíwù de míngzi a, hěn yǒuyìsi.

这个植物的名字啊，很有意思。

O nome dessa planta é muito interessante.

364

Tā jiào “dào shǒu xiāng”.

它叫“到手香”。

Ela é chamada de “o perfume na mão”

365

Wǒ gūji tā jiào zhège míngzi de yuányīn shì yīnwèi

我估计它叫这个名字的原因是因为

Eu acredito que o motivo do nome é porque

Passeio em Hong Kong

366

kěnéng nǐ yī mō tā, rán hòu nǐ de shǒu huì yǒu xiāngwèi.

可能你一摸它，然后你的手会有香味。

Talvez, depois de tocá-la, sua mão fica com um perfume.

367

Zhè shì wǒ cāicè de.

这是我猜测的。

Isso é um palpite meu.

368

Xiānrénzhǎng!

仙人掌！

Cactos!

369

Wa! Hǎo dà! Kàn!

哇！好大！看！

Uau! Veja como eles são grandes!

370

Zhème dà yī gè!

这么大一个！

Esse aqui é gigante!

Passeio em Hong Kong

371

Wa! Zhème dà yī gè xiānrénzhǎng.

哇！这么大一个仙人掌。

Uau! Esse daqui é um cacto muito grande!

372

Wa! Zhège gèng dà!

哇！这个更大！

Uau! Esse daqui é maior ainda!

373

Nǐ zhīdào zhège xiānrénzhǎng jiào shénme míngzi ma?

你知道这个仙人掌叫什么名字吗？

Você sabe qual o nome desse cacto?

374

Tā jiào “xiàngyá qiú”.

它叫“象牙球”。

Ele é chamado de “bola de marfim”

375

Xiàngyá jiùshì dàxiàng de yáchǐ.

象牙就是大象的牙齿。

O dente do elefante é feito de marfim.

Passeio em Hong Kong

376

Qiú jiùshì... kěnéng yīnwèi tā de xíngzhuàng zhǎng de bǐjiào...

球就是... 可能因为它的形状长得比较...

E “bola” deve ser por conta do seu formato

377

Zhǎng de xiàng yī gè qiú ma,

长得像一个球嘛，

Depois de crescido ele parece com uma bola.

378

suǒyǐ tā jiù jiào “xiàngyá qiú”.

所以它就叫“象牙球”。

Então, ele é chamado de “bola de marfim”

379

Wa! Zhège xiàng bù xiàng mógu?

哇！这个像不像蘑菇？

Uau! Isso parece ou não parece com um cogumelo?

380

Hǎo kě'ài o! Hái yǒu bùtóng yánsè de.

好可爱哦！还有不同颜色的。

Que fofo! Tem diferentes cores.

Passeio em Hong Kong

381

Xiàng tāmen zhèxiē dōu shì cóng

像它们这些都是从

Parece que todas essas plantas

382

Zhōngměi hái yǒu Nán Měizhōu jìnkǒu guòlái de zhíwù.

中美还有南美洲进口过来的植物。

São importadas da América Central ou da América do Sul.

383

Zhège shì mòxīgē guòlái de.

这个是墨西哥过来的。

Essa daqui veio do México.

384

Zhè yī gè, zhège “jùrén zhù”.

这一个，这个“巨人柱”。

Essa daqui (é chamada) de “coluna do gigante”

385

Jùrén jiùshì hěn gāo hěn dà de rén,

巨人就是很高很大的人，

“巨人(jùrén)” significa uma pessoa muita alta e muito grande.

Passeio em Hong Kong

386

zhù ma jiùshì yī gēn zhùzi,

柱嘛就是一根柱子，

E “柱 zhù” significa “uma coluna”.

387

suǒyǐ tā de míngzi jiào “jùrén zhù”.

所以它的名字叫“巨人柱”。

Então, o nome dela é “coluna do gigante”.

388

Dōu shì cóng guówài jìn guólái de.

都是从国外进过来的。

Todas são importadas.

389

Kàn! Shàngmiàn yǒu yī gè wǔhuán,

看！上面有一个五环，

Olha! Lá em cima tem cinco anéis.

390

Zhèlǐ shì àolínpǐkè guǎngchǎng.

这里是奥林匹克广场。

Essa é a quadra das Olimpíadas.

Passeio em Hong Kong

391

Wǒmen jìnqù kàn yíxià ba.

我们进去看一下吧。

Vamos entrar para ver o que tem lá.

392

Nàge xiǎo niǎo hǎoxiàng bùshì hěn pà rén āi.

那个小鸟好像不是很怕人哎。

Esse passarinho parece que não tem medo de pessoas.

393

Nǐ kàn! Tā yě bù pǎo.

你看！它也不跑。

Você viu? Ele não está fugindo.

394

Hā luō, hā luō!

哈罗，哈罗！

Olá, olá!

395

Hǎo ba, bù gēn tā wán le, zǒu ba.

好吧，不跟它玩了，走吧。

Tudo bem, eu não vou ficar brincando com ele. Vamos!

Passeio em Hong Kong

396

Zhǐ gōng yǐnyòng! Zhèlǐ shuǐ shì kěyǐ hē de.

只供饮用！这里水是可以喝的。

Apenas para beber! Aqui você pode beber água.

397

Dànshì zěnmē kāi?

但是怎么开？

Mas como que eu ligo?

398

Suàn le, wǒ bù huì kāi!

算了，我不会开！

Deixa! Eu não consigo ligar!

399

Yī zhī dà de jīnyú, ránhòu qítā dōu shì xiǎo de.

一只大的金鱼，然后其它都是小的。

Tem um grande peixe dourado, e os outros são todos pequenos.

400

Wa! Hǎoduō o! Kěnéng nǐmen kànbudào.

哇！好多哦！可能你们看不到。

Uau! Muitos! Vocês provavelmente não conseguem vê-los.

Passeio em Hong Kong

401

Dànshì, wǒ kàndào hǎoduō

但是，我看到好多

Mas eu posso ver que têm muitos.

402

Gè zhǒng gè yàng de, zhège yú de yán...

各种各样的，这个鱼的颜...

De todos os tipos, a cor desse peixe...

403

Nǐ kàn tā de shēnshang de huāwén shì huāsè de.

你看它的身上的花纹是花色的。

Você pode ver que o corpo dele tem diferentes padrões.

404

Wa! Zhèlǐ gèng duō dà yú!

哇！这里更多大鱼！

Uau! Aqui os peixes são ainda maiores!

405

Báisè de, hēisè de, huāsè de.

白色的，黑色的，花色的。

Branco, preto, de todas as cores.

Passeio em Hong Kong

406

Gè zhǒng gè yàng de yánsè dōu yǒu.

各种各样的颜色都有。

Tem peixes de todos os tipos de cor.

407

Nǐ kàn tāmen yīdiǎn dōu bù xiàng zhēn de,

你看它们一点都不像真的，

Veja, eles nem parecem reais.

408

Shì bùshì tèbié xiàng jiǎ de?

是不是特别像假的？

Parece ou não parece que são falsos?

409

Wa! Nà yī tiáo zuì dà le!

哇！那一条最大了！

Uau! Esse é o maior de todos!

410

Nǐ kàn! Nà tiáo hǎo dà!

你看！那条好大！

Veja! Aquele é o maior de todos!

Passeio em Hong Kong

411

Yǒu kěnéng zài nàge shàngmiàn o.

有可能在那个上面哦。

Talvez seja ali em cima. (Estou procurando pelo aviário - lugar das aves)

412

Dànshì shàngmiàn yě méiyǒu biāoshì, dōu bù zhī...

但是上面也没有标示，都不知...

Mas ali em cima não tem nenhum tipo de placa, então eu não sei...

413

Bùduì bùduì! Nàge shì wǒmen gānggāng qùguò de

不对不对！那个是我们刚刚去过的

Não, não! Ali é de onde nós viemos.

414

Zhíwù de... wēnshì

植物的... 温室

A estufa das plantas

415

Zài nǎlǐ a? Zhǎobudào!

在哪里啊？找不到！

Onde é? Não consigo achar!

Passeio em Hong Kong

416

Zhōngyú zhǎodào le.

终于找到了。

Finalmente achei.

417

Yuánlái jiù zài gānggāng nàge wēnshì de pángbiān.

原来就在刚刚那个温室的旁边。

No final das contas fica bem ao lado da estufa das plantas!

418

Nǐ kàn zhèlǐ!

你看这里！

Veja aqui!

419

Zhèlǐyǒu biāoshì.

这里有标示。

Aqui tem uma placa.

420

Wēnshì zài zhè biān ma,

温室在这边嘛，

A estufa fica bem desse lado,

Passeio em Hong Kong

421

guān niǎo yuán jiù zài nà yībiān!

观鸟园就在那一边！

E o aviário fica bem daquele lado!

422

Wǒmen zǒu cuò le.

我们走错了。

Nós fomos pelo caminho errado.

423

Làngfèi le hǎoduō shíjiān!

浪费了好多时间！

Perdemos um bom tempo!

424

Bùguò zhège shàngpōlù zǒu de hǎo xīnkǔ a!

不过这个上坡路走得好辛苦啊！

Mas é um pouco difícil andar em cima desses morros!

425

Zhǎodào la! Jiù zài nà biān.

找到啦！就在那边。

Achei! É bem ali.

Passeio em Hong Kong

426

Āiyō, mā ya! Pá de hǎo lèi a!

哎哟，妈呀！爬得好累啊！

Ai, meu deus! Eu estou um pouco cansada de subir.

427

Wǒ kàn yīxià nàge shàngmiàn de biāoshì.

我看一下那个上面的标示。

Deixe-me ver aquela placa ali em cima.

428

Hái zài qiánmiàn.

还在前面。

Ainda fica um pouco mais na frente.

429

Shì bùshì zài... wǒmen qù zhèlǐ kàn yīxià xiān.

是不是在... 我们去这里看一下先。

Vamos ver aqui primeiro.

430

Wǒ kàndào le. Nàlǐ, zuì nà biān.

我看到了。那里，最那边。

Estou vendo. Ali é o final.

Passeio em Hong Kong

431

Kàndào méiyǒu? Nàge... hǎo dà yī zhī!

看到没有？那个... 好大一只！

Você viu? Aquele pássaro é muito grande!

432

Suǒyǐ zhège jiùshì nà zhī niǎo de jiā.

所以这个就是那只鸟的家。

Então, aqui fica a casa dos pássaros.

433

Zhèlǐ yě yǒu liǎng zhī. Kàn! Tā zài chī dōngxī.

这里也有两只。看！它在吃东西。

Aqui tem dois (pássaros). Olha! Ele está comendo.

434

Nǐ kàn zhège niǎo, tā de tóu shàngmiàn shì chéngsè de,

你看这个鸟，它的头上面是橙色的，

Olha esse pássaro! A parte de cima da cabeça dele é laranja.

435

hǎo xiàng yī dǐng huángguān!

好像一顶皇冠！

Parece a coroa de um imperador!

Passeio em Hong Kong

436

Kàn! Tā bù tiào le, gānggāng zài tiào.

看！它不跳了，刚刚在跳。

Olha! Ele parou de pular, ele estava pulando até agora.

437

Lái lái! Tā yòu zài tiào.

来来！它又在跳。

Vem, vem! Ele voltou a pular novamente!

438

Tā hǎoxiàng kàndào yǒu qúnzhòng zài wéiguān tā de biǎoyǎn,

它好像看到有群众在围观它的表演，

Parece que ele viu um grupo de pessoas observando a sua performance,

439

suǒyǐ tā yě zài biǎoyǎn gěi dàjiā kàn.

所以它也在表演给大家看。

Então ele começou a performar.

440

Nǐ kàn tā hǎoxiàng zài chànggē, yòu zài tiàowǔ yīyàng de.

你看它好像在唱歌，又在跳舞一样的。

Veja, parece que ele está cantando e dançando.

Passeio em Hong Kong

441

Zhè zhī niǎo jiù bǐjiào ānjìng yīdiǎn.

这只鸟就比较安静一点。

Esse pássaro é um pouco mais quieto.

442

Nǐ kàn tā zuò zài nàlǐ jiù bù zěme shuōhuà.

你看它坐在那里就不怎么说话。

Veja, parece que ele sentou ali e não quer “falar” muito.

443

Liǎng zhī niǎo de xìnggé bù yīyàng,

两只鸟的性格不一样，

A personalidade desses dois pássaros é bem diferente.

444

Yī zhī bǐjiào ānjìng, lìngwài yī zhī bǐjiào huópō.

一只比较安静，另外一只比较活泼。

Um é bem quieto, enquanto o outro é mais animado.

445

Hái yǒu yī zhī niǎo lóng.

还有一只鸟笼。

Ainda tem outra gaiola de pássaros.

Passeio em Hong Kong

446

Wa... zhèlǐ yǒu hǎoduō zhī!

哇... 这里有好多只!

Uau... tem muitos pássaros aqui!

447

Nǐ kàn! Yī, èr, sān, sì, wǔ, liù, hǎoduō!

你看! 一、二、三、四、五、六, 好多!

Veja! Um, dois, três, quatro, cinco, seis, são muitos!

448

Zhè biān de yāo xiǎo yīdiǎn.

这边的要小一点。

Nesse lado tem os menores.

449

Kuàidiǎn guòlái kàn!

快点过来看!

Rápido, vem ver!

450

Zhè xiàmiàn hǎoxiàng yī gè xiǎo shùlín, hǎo piàoliang!

这下面好像一个小树林, 好漂亮!

Ali em embaixo parece uma pequena floresta, muito lindo!

Passeio em Hong Kong

451

Hā! Niǎo zài chàngē.

哈！鸟在唱歌。

Ah! Os pássaros estão cantando.

452

Tāmen zài zhè'er shēnghuó de hǎo zìzài a.

它们在这儿生活得好自在啊。

A vida deles aqui parece ser muito confortável!

453

Zhège yīnggāi shì gěi niǎo chī de shíwù.

这个应该是给鸟吃的食物。

Isso deve ser comida para dar aos pássaros.

454

Nǐ kàn tā nàge yùmǐ diào zài nàlǐ,

你看它那个玉米吊在那里，

Veja, o milho fica pendurado ali,

455

ránhòu xiàmiàn yǒu yī gè pánzi tuōzhe ma,

然后下面有一个盘子托着嘛，

E embaixo tem uma bandeja para segurá-lo.

Passeio em Hong Kong

456

suǒyǐ niǎo měi cì zhuó zhuó zhuó,

所以鸟每次啄啄啄，

Então, toda vez que o pássaro vem bicar,

457

nàge niǎo chī nàge yùmǐ de shíhou,

那个鸟吃那个玉米的时候，

Aquela comida de pássaro, o milho

458

nàge yùmǐ huì diào xiàlái,

那个玉米会掉下来，

Aquele milho pode cair ali

459

dànshì huì fángzhǐ tā diào zài dìshàng,

但是会防止它掉在地上，

Mas (a bandeja) evita que o milho possa cair no chão,

460

suǒyǐ tā jiù diào zài nàge pánzi lǐmian.

所以它就掉在那个盘子里面。

Então o milho vai cair dentro da badeja.

Passeio em Hong Kong

461

Xiàmiàn hái yǒu hǎoduō gè, dànshì nǐmen kěnéng kànbudào.

下面还有好多个，但是你们可能看不到。

Embaixo tem muitos, mas vocês provavelmente não conseguem ver.

462

Kàn nàge!

看那个！

Olha aquele!

463

Nàge hǎoxiàng shì jiǎ de ba.

那个好像是假的吧。

Aquele aparenta ser falso.

464

Tā zhǎng zài qiáng shàngmiàn le.

它长在墙上面了。

Ele cresceu em cima da parede.

465

Zhèlǐ yǒu liǎng zhī!

这里两只！

Aqui tem dois pássaros.

Passeio em Hong Kong

466

Hēisè de, hēisè de!

黑色的，黑色的！

Da cor preta!

467

Kàn! Nà biān! Tā de wěiba hǎo cháng! Zhème cháng.

看！那边！它的尾巴好长！这么长。

Veja! Ali! A cauda dele é muito longa! Muito longa!

468

Nǐ kàn nà zhī niǎo de máo hǎo bái o!

你看那只鸟的毛好白哦！

Veja, a pena daquele pássaro é muito branca!

469

Ránhòu tā de zuǐ...

然后它的嘴...

E a boca dele...

470

Tā de zuǐba hái yǒu tā de yǎnjīng de yánsè shì lán sè de!

它的嘴巴还有它的眼睛的颜色是蓝色的！

Os olhos e a boca dele são da cor azul!

Passeio em Hong Kong

471

Nǐ kàn! Shì lán sè de!

你看！是蓝色的！

Veja! É azul!

472

Hǎo piàoliang de yánsè!

好漂亮的颜色！

Que cor linda!

473

Wa! Zhèlǐ yǒu hǎoduō hǎoduō niǎo!

哇！这里有好多好多鸟！

Uau! Aqui tem muitos pássaros!

474

Nàge shì xiǎoxiǎo de, liǎng zhī, kàn!

那个是小小的，两只，看！

Aqueles dois são bem pequenos, veja!

475

O! Tā zuān dào nàge shù dòng lǐmian qù le.

哦！它钻到那个树洞里面去了。

Oh! Eles entraram naquele buraco da árvore.

Passeio em Hong Kong

476

Kàndào méi? Nàge shù dòng!

看到没？那个树洞！

Viu aquele buraco na árvore?

477

O... yǐjīng jìnqù le.

哦... 已经进去了。

Oh... eles já entraram.

478

Mógu, mógu, shù shàngmiàn yǒu mógu!

蘑菇，蘑菇，树上面有蘑菇！

Cogumelo, cogumelo, na árvore tem cogumelos!

479

Chūkǒu la!

出口啦！

Aqui é a saída!

480

Jīntiān wǒmen yào qù cānguān de shì

今天我们要去参观的是

Hoje nós vamos visitar

Passeio em Hong Kong

481

wèiyú xiānggǎng dà yǔshān de tiāntán dàfó.

位于香港大屿山的天坛大佛。

O Tian Tan Budddah que fica localizado na ilha Lantau.

482

Qù dà yǔshān kě yǐ zuò chuán,

去大屿山可以坐船，

Para ir até lá, é preciso pegar um barco,

483

zuò gōngjiāo, huò zuò shāndǐng lǎnchē.

坐公交，或坐山顶缆车。

Ônibus, ou então pode ir de teleférico

484

Lǎnchē yě yǒu fēn pǔtōng chēxiāng hé shuǐjīng chēxiāng.

缆车也有分普通车厢和水晶车厢。

O teleférico tem o bondinho padrão ou a cabine cristal.

485

Wǒmen xuǎnzé le piányi de pǔtōng chēxiāng.

我们选择了便宜的普通车厢。

Nós escolhemos ir na cabine padrão mais barata.

Passeio em Hong Kong

486

Bùguò zài páiduì de shíhou wǒmen jiù hòuhuǐ le.

不过在排队的时候我们就后悔了。

Mas assim que entramos na fila, nos arrependemos.

487

Yīnwèi dàbùfen yóukè dōu gēn wǒmen yīyàng,

因为大部分游客都跟我们一样，

Porque a maioria dos turistas, assim como nós

488

wèile néng shěng xià wǔshí kuài qián,

为了能省下五十块钱，

Para economizar 50 dólares HK,

489

jiù mǎi le pǔtōng chēxiāng.

就买了普通车厢。

Compram o ingresso para o bondinho padrão.

490

Zuìhòu, wǒmen pái le liǎng gè duō xiǎoshí duì cái shàng chē.

最后，我们排了两个多小时队才上车。

Por fim, nós ficamos mais de duas horas na fila para poder pegar o bondinho.

Passeio em Hong Kong

491

Gēn wǒmen zuò zài yīqǐ de yǒu liǎng wèi shì wàiguórén,

跟我们坐在一起的两位是外国人，

Junto com a gente sentaram dois turistas estrangeiros,

492

qítā de dōu shì zhōngguórén.

其他的都是中国人。

e todos os demais passageiros eram chineses.

493

Dāng lǎnchē shēng dào dǐngdiǎn shí,

当缆车升到顶点时，

Quando o bondinho chegou ao ponto mais alto,

494

zài xiàng chuāngwài wàng qù,

再向窗外望去，

E você pode ver o lado de fora pela janela

495

nà jǐngsè zhēn de shì tài měi le!

那景色真的是太美了！

A vista é realmente muito bonita!

Passeio em Hong Kong

496

Dàn bìng bùshì měigerén dōu xǐhuan xīnshǎng měijǐng de.

但并不是每个人都喜欢欣赏美景的。

Mas não são todas as pessoas que gostam de apreciar a beleza da vista.

497

Bǐrú zhè wèi nǚshì,

比如这位女士，

Por exemplo, essa senhora.

498

yī lùshàng dōu zài hé péngyou liáotiān,

一路上都在和朋友聊天，

Ela passou o trajeto todo conversando com o amigo.

499

huò shì wán shǒujī.

或是玩手机。

Ou então jogando no telefone.

500

Ér zhè wèi jīnfà měinǚ jiù bǐjiào xīngfèn le,

而这位金发美女就比较兴奋了，

Por outro lado, essa garota loira estava bem animada.

Passeio em Hong Kong

501

názhe zìpāi gān bùtíng de zìpāi.

拿着自拍杆不停地自拍。

Ela não parava de tirar fotos e fazer selfies.

502

Bàn gè duō xiǎoshí hòu, wǒmen dǐdá le mùdìdì,

半个多小时后，我们抵达了目的地，

Depois de meia hora, nós chegamos ao nosso destino.

503

yě jiùshì zhè zūn dàfó de suǒzàidì.

也就是这尊大佛的所在地。

Onde o buddha está localizado.

504

Lái zhèlǐ de rén jīběn shàng dōu shì yóukè,

来这里的人基本上都是游客，

A maioria das pessoas aqui são turistas.

505

qízhōng yǒu yībàn shì wàiguó yóukè.

其中有一半是外国游客。

E metade deles eram estrangeiros.

Passeio em Hong Kong

506

Wǒ fāxiàn xiānggǎng hái shì tǐng shòu wàiguó yóukè de huānyíng de.

我发现香港还是挺受外国游客的欢迎的。

Eu descobri que Hong Kong é um lugar muito popular entre os turistas.

507

Dàfó jiǎoxià de guǎngchǎng shàng yǒu hěnduō niú,

大佛脚下的广场上有许多牛，

Embaixo do buda, tinha um pátio com muitas vacas.

508

yīnggāi shì gùyì fàng zài zhèlǐ gěi yóukè guānshǎng de.

应该是故意放在这里给游客观赏的。

Devem ter sido colocadas lá para atrair os turistas.

509

Kàn! Zhè tóu niú shì bùshì hěn gǎoxiào?

看！这头牛是不是很有趣？

Veja! Aquela vaca não é engraçada?

510

Tā sìhū duì zhège yóukè hěn bùmǎn,

它似乎对这个游客很不满，

Parece que ela não está muito satisfeita com aquele turista,

Passeio em Hong Kong

511

bùtíng de yòng tóu qù gōngjí tā de bāo.

不停地用头去攻击他的包。

Não para de bater a cabeça na bolsa do turista.

512

Pángbiān de yóukè dōu fēnfēn ná chū shǒujī lái pāizhào.

旁边的游客都纷纷拿出手机来拍照。

Os turistas ao lado pegaram seus celulares para tirar fotos.

513

Kàn wán niú hòu, wǒmen jiù láidào le dàfó jiǎoxià,

看完牛后，我们就来到了大佛脚下，

Depois de vermos as vacas, nós viemos para baixo do pé do buddah

514

zhǔnbèi pá shàngqù jìn jùlí de guānkàn dàfó.

准备爬上去近距离地观看大佛。

E nós estamos prontos para subir e ver o buddah mais de perto.

515

Zhè lóutī bù suàn tài gāo,

这楼梯不算太高，

A escada não era tão alta assim,

Passeio em Hong Kong

516

dàn yóuyú jīntiān de yóukè hěn duō,

但由于今天的游客很多，

Mas por conta da quantidade de turistas hoje,

517

suǒyǐ pá de yě xiāngdāng de màn.

所以爬得也相当地慢。

Nós subimos bem devagar.

518

Wa! Kàn zhè fó kě zhēn dà ya!

哇！看这佛可真大呀！

Uau! Olha como esse buda é grande!

519

Zhàn zài tā pángbiān cái gǎnjué dào zìjǐ shì duōme de miǎoxiǎo,

站在他旁边才感觉到自己是多么地渺小，

Em pé ao lado dele, eu me sinto muito pequena,

520

ér rénlèi de zhìhuì hé chuàngzào lì yòu shì duōme de wěidà!

而人类的智慧和创造力又是多么地伟大！

e me faz pensar sobre a sabedoria e criatividade da humanidade para criar um buddah tão grande!

Passeio em Hong Kong

521

jìngrán néng zài zhème gāo de shāndǐng shàng,

竟然能在这么高的山顶上，

por estar no alto de uma montanha tão alta,

522

zhùzào zhème dà yī zūn fóxiàng,

铸造这么大一尊佛像，

Construíram uma estátua tão grande.

523

shízài shì liǎobuqǐ!

实在是了不起！

É realmente inacreditável!

524

Zhè jiùshì wǒ qīdài yǐ jiǔ de dà ào le.

这就是我期待已久的大澳了。

Esse é o Tai O, há muito tempo que eu queria visitar esse lugar.

525

Yī xià chē jiù néng kàndào dàdà xiǎoxiǎo de

一下车就能看到大大小小的

Assim que eu desci do carro eu podia ver o seu tamanho.

Passeio em Hong Kong

526

chuánzhī tíng zài shuǐmiàn shàng,

船只停在水面上，

O barco está parando sob a água.

527

hěn yǒu yú cūn de wèidao.

很有渔村的味道。

Tem a essência de uma vila pesqueira.

528

Yúwán shì zhèlǐ de tè sè xiǎochī.

鱼丸是这里的特色小吃。

Os bolinhos de peixe são a especialidade desse lugar.

529

Gāng zǒu jìn cūn wǒ jiù mǎi le jǐ gè chángchang.

刚走进村我就买了几个尝尝。

Assim que eu cheguei na vila eu comprei alguns bolinhos para provar.

530

Wèidao quèshí bùcuò!

味道确实不错！

O sabor é de fato muito bom!

Passeio em Hong Kong

531

Dà ào cūn zhī suǒyǐ chūmíng shì yīnwèi zhèlǐ de fángzi

大澳村之所以出名是因为这里的房子

A razão pela qual Tai O é tão famosa, é por causa das casas aqui

532

hěnduō dōu shì jiàn zài shuǐshàng de.

很多都是建在水上的。

Muitas casas são construídas em cima d'água.

533

Ér zhèzhǒng tèbié de jiànzhú fēnggé yě xīyǐn le

而这种特别的建筑风格也吸引了

E o estilo especial dessas casas atraem

534

láizì shìjiè gèdì de yóukè qiánlái cānguān.

来自世界各地的游客前来参观。

Os turistas de diversas partes do mundo para cá.

535

Wǒmen shǒuxiān zài jiē shàng guàng le yī quān.

我们首先在街上逛了一圈。

Primeiro, nós estávamos passeando pelas ruas.

Passeio em Hong Kong

536

Jīntiān bùshì zhōumò,

今天不是周末，

Hoje não é final de semana,

537

suǒyǐ jiē shàng de yóukè yě bùshì hěn duō.

所以街上的游客也不是很多。

Então, quantidade de turistas nas ruas não é tão grande assim.

538

Jiēdào liǎngbiān yǒu hěn duō mài hǎixiān chǎnpǐn de xiǎo diàn,

街道两边有很多卖海鲜产品的小店，

Em ambos os lados da calçada tem lojas que vendem frutos do mar,

539

yě yǒu yīxiē xiǎochī diàn hé cānguǎn.

也有一些小吃店和餐馆。

Também tem restaurantes e pequenas vendinhas de lanches.

540

Wǒmen zǒu jìn le yī jiā xiǎochī diàn,

我们走进了一家小吃店，

Nós entramos em uma pequena vendinha de lanches,

Passeio em Hong Kong

541

diǎn le yī wǎn dāngdì yǒumíng de dòufu huā.

点了一碗当地有名的豆腐花。

E pedimos uma famosa comida local – pudim de coalhada com feijão.

542

Wèidao yǒudiǎn dàn, wǒ bùshì hěn xǐhuan.

味道有点淡，我不是很喜欢。

O sabor era um pouco fraco e eu não gostei muito.

543

Dànshì tāmen de yángtái dàoshì tǐng tèbié de,

但是他们的阳台倒是挺特别的，

Mas a varanda deles era especialmente aconchegante

544

yě shì jiàn zài shuǐshàng de.

也是建在水上的。

Ela também foi construída sobre as águas.

545

Wǒ zuò zài zhèlǐ xīnshǎng le yīhuǐ'er měijǐng,

我坐在这里欣赏了一会儿美景，

Eu sentei aqui e apreciei um pouco a linda vista,

Passeio em Hong Kong

STOP - Pare

546

ránhòu jiù chūfā qù xiàngzi lǐ,

然后就出发去巷子里，

E então parti para dentro da viela

547

kànkàn zhèxiē yǔzhòngbùtóng de fángzi.

看看这些与众不同的房子。

Para ver um tipo bem diferente de casa.

548

Tāmen de fángzi dōu hěn xiǎo, yībān yǒu liǎng céng.

他们的房子都很小，一般有两层。

As casas deles são muito pequenas, normalmente só tem dois cômodos.

549

Dàn hěn qíguài de shì fángzi de wàimian dōu yǒu yī céng tiěpí,

但很奇怪的是房子的外面都有一层铁皮，

Mas estranhamente, todas estavam cobertas com chapas de ferro

550

xiàtiān de shíhou yīnggāi huì hěn rè ba.

夏天的时候应该会很热吧。

Passeio em Hong Kong

Deve ser muito quente durante o verão.

551

Hái yǒu yīdiǎn yě hěn qíguài,

还有一点也很奇怪,

Ainda tinha outra coisa bem estranha,

552

zhèlǐ de rén hǎoxiàng dōu bù suǒ zìxíngchē de.

这里的人好像都不锁自行车的。

Aparentemente, as pessoas aqui não prendem as suas bicicletas.

553

Nǐ kàn zhè yī liàng,

你看这一辆,

Olha essa daqui,

554

zhǐshì yòng tiěsī shuān le yīxià,

只是用铁丝拴了一下,

Eles usam apenas um cabo de metal para guardar elas.

555

nándào tāmen bùpà bèi tōu ma?

难道他们不怕被偷吗?

Passeio em Hong Kong

Eles não se preocupam que alguém possa roubá-las?

556

Zhēn yǒuyìsi!

真有意思！

Realmente é muito interessante!

557

Wǒmen yīzhí zǒu, zuìhòu fāxiàn le zhège chí táng.

我们一直走，最后发现了这个池塘。

Nós continuamos andando e no fim descobrimos esse laguinho.

558

Zhèr hái yǒu rén bǔ yú!

这儿还有人捕鱼！

Aqui ainda tem algumas pessoas pescando!

559

Zhàn zài zhèlǐ néng tīng dào niǎo jiào shēng hé liúshuǐ shēng,

站在这里能听到鸟叫声和流水声，

Parados aqui podemos escutar o canto dos pássaros e o barulho de água passando.

560

gǎnjué hěn shūfu!

感觉很舒服！

Passeio em Hong Kong

Eu me senti muito bem!

561

Zhè yī kē shù hǎoxiàng shì mángguǒ shù.

这一棵树好像是芒果树。

Essa árvore parecia ser um pé de manga.

562

Shàngmian de guǒzi zhǎng de tǐng xiàng mángguǒ de.

上面的果子长得挺像芒果的。

As frutas no alto pareciam bastante com mangas.

563

Bùguò wǒ bù quèdìng,

不过我不确定，

Mas eu não tenho certeza.

564

suǒyǐ jiù xiǎng wènwen qiánmiàn nà míng nǚzǐ,

所以就想问问前面那名女子，

Então, eu queria ter perguntado para aquela senhora qual é o nome dessa árvore.

565

dànshì tā hǎoxiàng tīngbudǒng pǔtōnghuà,

但是她好像听不懂普通话，

Passeio em Hong Kong

Mas ela pareceu não entender mandarim.

566

érqiě wǒ hái bèi tā jiā de gǒu gěi xiàdào le.

而且我还被她家的狗给吓到了。

E eu fiquei com medo do cachorro dela.

567

Zài wǎng qián zǒu jiùshì yī tiáo xiǎodào.

再往前走就是一条小道。

Parecia ter uma trilha mais à frente se continuássemos andando.

568

Zhèlǐ hěn ānjìng, kōngqì yě hěn hǎo.

这里很安静，空气也很好。

Aqui é muito quieto, o ar também é muito bom.

569

Wǒ xiǎng zài wǎng lǐmian zǒuzou,

我想再往里面走走，

Eu queria continuar andando,

570

dànshì yóuyú dānxīn shíjiān bùgòu,

但是由于担心时间不够，

Passeio em Hong Kong

Mas porque eu estava preocupada com o tempo não ser suficiente,

571

zǒu dào zhèlǐ, wǒmen jiù fǎnhuí le.

走到这里，我们就返回了。

Então, a partir desse ponto, nós retornamos.

572

Zǒu zhīqián, wǒmen zuò le zhèlǐ de yóutǐng,

走之前，我们坐了这里的游艇，

Antes de irmos, fizemos um passeio de barco.

573

piào jià shì sānshí kuài gǎngbì.

票价是三十块港币。

O preço do ingresso foi de 30 dólares HK.

574

Kāi chuán de shīfu shǒuxiān dài wǒmen zài cūnzi lǐ yóulǎn le yī quān.

开船的师傅首先带我们在村子里游览了一圈。

Primeiro, o condutor do barco nos levou para fazer um tour pela vila.

575

Wǒ fāxiàn zài shuǐ lǐ kàn zhèxiē fángzi,

我发现在水里看这些房子，

Passeio em Hong Kong

Eu descobri que olhando essas casas de dentro do barco,

576

hǎoxiàng gèng yǒuyìsi.

好像更有意思。

Pareciam ainda mais interessantes.

577

Zhèlǐ měi jiā měi hù de yángtái shàng dōu yǒu yī gè xiǎo lóutī,

这里每家每户的阳台上都有一个小楼梯,

Em cada casa, e em cada varanda, eles têm pequenas escadas,

578

yīnggāi shì yòng lái shàng xià chuán de.

应该是用来上下船的。

Eles devem utilizá-las para subir e descer do barco.

579

Nǐ kàn! Tāmen dōu yǒu gè xiǎo yúchuán.

你看！他们都有个小渔船。

Olhe! Eles têm um pequeno barco de pesca.

580

Kàn wán fángzi hòu, shīfu jiù kāishǐ jiāsù le.

看完房子后，师傅就开始加速了。

Passeio em Hong Kong

Depois de olhar as casas, o condutor do barco começou a aumentar a velocidade.

581

hǎifēng chuī zài shēnshang hái tǐng lěng de.

海风吹在身上还挺冷的。

O vento com água do mar me deixou com um pouco de frio.

582

Shīfu xiànzài shì yào dài wǒmen qù kàn zhèlǐ zhù míng de bái hǎitún.

师傅现在是要带我们去看这里著名的白海豚。

O condutor estava nos levando para ver os famosos golfinhos brancos daqui.

583

Wǒmen dōu hěn xīngfèn, yě hěn qīdài.

我们都很兴奋，也很期待。

Nós estávamos bem animados e ansiosos para vê-los.

584

Kāi dào zhèlǐ,

开到这里，

Nós chegamos até aqui

585

shīfu zhǐzhe qiánmian nà zuò dàqiáo

师傅指着前面那座大桥

Passeio em Hong Kong

O condutor apontou para uma grande ponte que estava a nossa frente

586

gàosu wǒmen zhè shì Zhū Gǎng'ào dàqiáo,

告诉我们这是珠港澳大桥，

Nos disse que aquela era a ponte Hong Kong –Zhuhai – Macau.

587

jiànchéng hòu huì liánjiē Xiānggǎng, àomén hé Zhūhǎi.

建成后会连接香港，澳门和珠海。

Depois de construída, essa ponte conectará Hong Kong, Macau e Zhuhai.

588

Dào shíhòu jiāotōng jiù huì gèngjiā biànlì le.

到时候交通就会更加便利了。

E assim o trânsito ficará melhor e será mais conveniente.

589

Ránhòu shīfu bǎ chuán tíng zài yī sōu dà yúchuán pángbiān,

然后师傅把船停在一艘大渔船旁边，

Depois, o condutor parou próximo a um grande barco de pesca.

590

Guò le yīhuǐ'er jiù tīng dào tā shuō

过了一会儿就听到他说

Passeio em Hong Kong

Um pouco depois nós o ouvimos falar...

591

Wǒmen dōu wǎng tā zhǐ de fāngxiàng kàn qù.

我们都往他指的方向看去。

Todos nós olhamos para onde ele estava apontando.

592

Yuánlái gānggāng hǎitún zài dàchuán fùjìn chūxiàn le.

原来刚刚海豚在大船附近出现了。

E de repente os golfinhos apareceram muito perto do barco de pesca.

593

Zhè xià, wǒmen dōu dīngzhe nàge fāngxiàng kàn,

这下，我们都盯着那个方向看，

Naquela hora, estávamos todos olhando naquela direção.

594

děngdài hǎitún de zàicì chūxiàn.

等待海豚的再次出现。

Esperando os golfinhos aparecerem novamente.

595

Hǎitún zǒnggòng chūxiàn le liǎng cì,

海豚总共出现了两次，

Passeio em Hong Kong

No total os golfinhos apareceram por duas vezes.

596

bùguò wǒmen lí de bǐjiào yuǎn,

不过我们离得比较远，

Mas eles estavam um pouco distantes de nós.

597

suǒyǐ kàn de yě bùshì hěn qīngchū.

所以看得也不是很清楚。

Então nós não conseguimos vê-los com tanta clareza.

598

Zhè wèi shīfu hěn fù zérèn,

这位师傅很负责任，

Esse condutor era muito responsável.

599

tā bǎ chuán tíng zài nàlǐ děng le hěn jiǔ,

他把船停在那里等了很久，

Ele parou o barco e esperou por um bom tempo,

600

jiùshì wèile ràng wǒmen kàndào bái hǎitún.

就是为了让我们看到白海豚。

Passeio em Hong Kong

Só porque nós queríamos muito ver os golfinhos brancos.

601

Kàndào le hǎitún zhīhòu,

看到了海豚之后，

Somente depois que conseguimos vê-los,

602

Shīfu cái kāishǐ dài wǒmen huí cūn.

师傅才开始带我们回村。

O condutor nos trouxe de volta para a vila.

603

Wǒ juéde zhè sānshí kuài qián zhēn de hěn zhíde.

我觉得这三十块钱真的很值得。

Eu acho que os 30 dólares HK valeram muito a pena.

604

Suǒyǐ rúguǒ yǐhòu nǐmen yě yǒu jīhuì lái dà ào dehuà,

所以如果以后你们也有机会来大澳的话，

Então, se no futuro você tiver a oportunidade de visitar Tai O,

605

yě yīdìng yào shìshi zhèlǐ de xiǎo tǐng o!

也一定要试试这里的小艇哦！

Passeio em Hong Kong

Certifique-se de fazer este passeio de barco!